

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
профессионального образования
Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова
Исторический факультет
Кафедра иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ

исполняющий обязанности
декана исторического факультета МГУ
академик Российской академии образования,
д.и.н., профессор _____/Л.С. Белоусов /

«___» _____ 20 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Наименование дисциплины (модуля):

Второй иностранный язык (итальянский)

Уровень высшего образования:

Магистратура

Направление подготовки (специальность):

46.04.01 «История»

Направленность (профиль) ОПОП:

**История древнего мира; История средних веков; История стран Америки в новое и
новейшее время; История международных отношений в новое и новейшее время;
История стран европейского Средиземноморья в новое и новейшее время; История
Великобритании, германских и скандинавских стран в новое и новейшее время;
История Церкви; Этнография, этнология и социокультурная антропология**

Форма обучения:

очная

Рабочая программа рассмотрена и одобрена
на заседании кафедры (протокол № 210, 07 июня 2022года)

Москва 2022

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с самостоятельно установленным МГУ образовательным стандартом (ОС МГУ) для реализуемых основных профессиональных образовательных программ высшего образования по направлению подготовки 46.04.01 «История» для программ магистратуры, реализуемых последовательно по схеме интегрированной подготовки.

ОС МГУ утвержден приказом МГУ имени М.В. Ломоносова от 30 декабря 2020 года №1367.

Год (годы) приема на обучение – с 2022

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП - относится к вариативной части ОПОП ВО, является обязательной для освоения в 1,2 и 3 семестрах

2. Входные требования для освоения дисциплины (модуля), предварительные условия -успешное освоение дисциплины «Второй иностранный язык» в бакалавриате (СПК-6 - владеет вторым иностранным языком в объеме, необходимом для работы с профессиональной литературой, знает терминологию по специальности и владеет базовыми навыками устной речи на втором иностранном языке.).

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с требуемыми компетенциями выпускников

Компетенции выпускников (коды)	Индикаторы (показатели) достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), сопряженные с компетенциями
МПК-6 Владеет вторым иностранным языком в устной и письменной форме для осуществления коммуникации в профессиональной деятельности, в том числе в условиях нахождения в онлайн-среде, для подготовки и представления публикаций в международных периодических рецензируемых изданиях, презентаций и докладов на международных конференциях, участия в дискуссиях, научного общения и обмена опытом	Индикатор МПК-6.1 Осуществляет деловую и академическую коммуникацию в профессиональной деятельности в устной и письменной формах на втором иностранном языке	ЗНАТЬ: основные языковые нормы иностранного языка (лексика, грамматика) в сфере делового и академического общения УМЕТЬ осуществлять деловую и академическую коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке, в том числе в условиях нахождения в онлайн-среде. УМЕТЬ представлять результаты научной деятельности в международных периодических рецензируемых изданиях. УМЕТЬ готовить презентации и доклады для представления результатов научной деятельности на международных конференциях ВЛАДЕТЬ навыками участия в дискуссиях и обмена опытом в профессиональной сфере

4. Объем дисциплины (модуля) 9 з.е. (324 академических часа), в том числе 208 академических часов на контактную работу обучающихся с преподавателем, 116 академических часов на самостоятельную работу обучающихся.

5. Формат обучения- контактная работа (с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий при необходимости).

6. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и виды учебных занятий

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля), форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	Всего (часы)	В том числе								
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем) Виды контактной работы, часы*						Самостоятельная работа обучающегося Виды самостоятельной работы, часы		
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Групповые консультации	Индивидуальные консультации	Учебные занятия, направленные на проведение текущего контроля успеваемости коллоквиумы, практические контрольные занятия и др)*	Всего	Выполнение домашних заданий	Подготовка рефератов и т.п..	Всего
Тема 1 Употребление futuro semplice, futuro anteriore; употребление артиклей с географическими названиями; предлог in с географическими названиями;	14		10				10	4		4

употребление синтагм <i>più o meno, al massimo, per la precisione, prima o poi, ogni tanto, un paio di ore; magari</i> наречие и восклицание.										
Тема 2 Употребление <i>condizionale semplice e composto</i> ; указательное прилагательное <i>quello</i> ; конструкция <i>è un po' di quel</i> .	14		10				10	4		4
Тема 3 Употребление <i>passato remoto</i> в сопоставлении с <i>passato prossimo</i> ; употребление <i>imperfetto indicativo</i> вместо <i>condizionale passato</i> для выражения нереализованного желания; <i>presente storico</i> ; косвенная речь; <i>condizionale composto</i> в значении <i>futuro nel passato</i> .	14		10				10	4		4
Тема 4 Употребление <i>passato prossimo</i> и <i>imperfetto</i> .	14		10				10	4		4
Тема 5 Место прилагательного	14		10				10	4		4

в предложении (I); качественные прилагательные; суффиксы субъективной оценки, <i>i falsi alterati e gli alterati lessicalizzati.</i>										
Тема 6 Употребление противительного союза <i>ma; i segnali discorsivi (come dire, insomma, e dunque ecc.);</i> выделительные конструкции <i>essere + che, essere a + infinito.</i>	14		10				10	4		4
Тема 7 Сложное предложение; <i>Congiuntivo</i> (I); <i>imperativo</i> ; место прилагательного в предложении (II); словообразование (существительные, прилагательные, глаголы).	14		10				10	4		4
Тема 8 <i>Congiuntivo</i> (II); женский род прилагательных, обозначающих профессии.	14		10				10	4		4
Тема 9	14		10				10	4		4

Множественное число существительных; словосложение как способ образования существительных; неличные формы глагола (I).										
Тема 10 Артикли и предлоги с датами; наречие: образование и место в предложении; латинские крылатые выражения.	14		10				10	4		4
Тема 11 Возвратные частицы и безличная форма глагола с частицей <i>si</i> ; <i>pronomi combinati</i> .	14		10				10	4		4
Тема 12 <i>Che</i> союз и относительное местоимение; выделительные конструкции <i>essere + che</i> , <i>essere a + infinito</i> .	14		10				10	4		4
Тема 13 <i>Congiuntivo</i> (III); косвенная речь (I).	14		10				10	4		4
Тема 14 Употребление <i>future</i> в повествовательном дискурсе; место	14		10				10	4		4

местоимений при глаголе в повелительном наклонении.										
Тема 15 Неличные формы глагола (II); местоименные глаголы (<i>farcela, avercela ecc.</i>).	14		10				10	4		4
Тема 16 Определенный и неопределенный артикль; случаи опущения артикля; <i>costruzioni spersonalizzanti: il si, il passivo, i verbi impersonali, i soggetti generici (tu, uno...).</i>	16		10				10	6		6
Тема 17 Косвенная речь (II); случаи опущения союза <i>che</i> . Создание итальянской республики	16		10				10	6		6
Тема 18 Отрицание; плеонастическое употребление частицы <i>non</i> ; <i>finché/ finché non</i> ; слова-сорняки (<i>piuttosto che, comedire,</i>	16		10				10	6		6

<i>insomma</i>).										
Тема 19 Условный период (I); конструкция <i>fare</i> + <i>infinito</i> .	16		10				10	6		6
Тема 20 Условный период (II); стили устной речи Италия 1960-х годов.	16		10				10	6		6
Тема 21 Неопределенные прилагательные и местоимения Язык и диалекты.	16		6				6	10		10
Промежуточная аттестация - зачет (I, II семестры) экзамен (III семестр)							16 ***			
				2	1й семестр – зачет (4 ак. часа) 2й семестр – зачет (4 ак. часа) 3й семестр – экзамен (8 ак. часов)					
Итого	324						208	116		116 (100)

*Текущий контроль успеваемости может быть реализован в рамках занятий семинарского типа, групповых или индивидуальных консультаций

**Часы на проведение промежуточной аттестации выделяются из часов самостоятельной работы обучающегося.

7.Фонд оценочных средств для оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю):

Типовые задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения:

Контрольные вопросы для зачета:

Traduca dall'italiano in russo il testo “Procedura e giustizia nelle città italiane del basso medioevo”:

Nella storia della giustizia la procedura gioca un ruolo scomodo. Rappresenta la parte tecnica del racconto, spesso ricostruita in modo meccanico e astratto come un susseguirsi di atti senza rilevanza effettiva. Al tempo stesso è uno degli indicatori principali per giudicare i sistemi e valutarne lo stadio di sviluppo: il passaggio dall'accusa all'inquisizione, in qualunque realtà avvenga, è sempre visto come il segno di una compiuta struttura giudiziaria statuale. Si tratta naturalmente di un processo graduale, inquadrato in schemi di evoluzione cronologica di diversa lunghezza. Spesso si scelgono tempi lunghi, a volte lunghissimi, dal XIII al XVIII secolo, o addirittura dal XII al XIX, insistendo poi su un'evoluzione lenta e contrastata o su un punto di rottura preciso: la *Vergentis in senium* di Innocenzo III o la crociata anticatara – termini *a quo* scelti in moltissimi studi sulle procedure inquisitoriali antiereticali – oppure il *Tractatus de maleficiis* di Alberto Gandino, che segnerebbe la rottura del monopolio dell'accusa privata, o ancora i grandi processi politici del primo Trecento che fusero lesa maestà ed eresia in un grande sistema penalistico-repressivo senza confini. In tutti i casi si presuppone l'affermazione inarrestabile dello stato e quindi di una giustizia di stato a scapito delle altre: un paradigma profondamente evoluzionista, nonostante le sfumature diverse usate nei singoli studi e nonostante la diffusione massiccia di categorie «altre» – come l'infragiudiziario (un'indistinta congerie di prassi intermediarie esterne al giudizio pubblico), o la negoziazione, (termine che indica una sorta di compromesso fra le pretese dei singoli e quelle dello Stato) – nate in origine per relativizzare uno schema così meccanicamente predeterminato.

Контрольные вопросы для экзамена

Устный экзамен состоит из 3 заданий:

1. Устный перевод со словарем с иностранного языка на русский текста по специальности.
1600 – 1800 п.зн. Время подготовки – 60 минут.
2. Устное реферирование (без словаря) на русском языке текста по специальности или общественно-политического текста. Объем текста 1500 п.зн. Время подготовки – 10 минут. Задание выполняется без словаря.
3. Рассказ о своем научном исследовании.

Образцы текстов:

- 1) Traduca il testo “Machiavelli e una moderna gestione del consenso”:

Per far capire agli studenti in ambito scolastico come e perché uno scrittore è moderno, senza rischiare di appiattirne il pensiero sull'oggi, la mia scelta è caduta su Machiavelli e la gestione del consenso, perché mi sembra che faccia ben capire la continuità e la discontinuità del processo storico e delle idee. Parafrasando Berchet della Lettera semiseria (1816) che sostiene che i poeti 'moderni' sono quelli "coevi al loro tempo", cercherò di dimostrare come Machiavelli è 'coevo' alla sua realtà storica e come si rivolge con forza ai 'vivi', cioè ai suoi contemporanei, nello stretto rapporto umanistico fra res e verba. Luogo comune della didattica è il sottolineare che l'innovazione di Machiavelli consiste nel dividere la politica dalla morale. Ma forse ai nostri studenti non sembra una grande innovazione perché loro poco si occupano di politica e noi siamo abituati a vedere che nella nostra società i due ambiti sono divisi, anzi, quando ci sono interferenze, vere o presunte, dell'una nell'altra, si parla di integralismo, in genere con un'accezione negativa da una parte e di volontà di rinnovamento sulla via della rettitudine dall'altra. Ciò che Dante teorizza nel De Monarchia e ribadisce nella Commedia mostra che la mentalità del Medioevo considerava i due poteri derivanti entrambi da Dio e che il loro compito fosse definito e voluto da una trascendenza immutabile e gerarchicamente costituita. Invece Machiavelli esprime l'impossibilità di fondare un ordine socialmente e politicamente permanente che rispecchiasse la volontà di Dio o in cui la giustizia potesse rispondere a tutte le esigenze umane. Capì e teorizzò che ogni azione politica non può essere pensata in astratto e in assoluto ma deve essere inserita nel quadro del mutamento storico. In questo ambito fa un'altra importante scoperta e la teorizza: l'etica, cioè l'insieme delle reazioni umane alla realtà ed il complesso di paradigmi secondo cui la realtà è percepita e giudicata, è il prodotto di una lunga evoluzione storica e non deriva, come si pensava nel Medioevo, da un principio assoluto, eterno e immutabile.

2) Riassuma il testo "Firenze e la cultura spagnola":

I rapporti politici che la Spagna stabilì con i territori italiani durante il Cinquecento e il Seicento implicarono intensi legami culturali con conseguenze rilevanti per le letterature di entrambi i paesi. Nel Seicento le ristampe italiane dei capolavori letterari iberici furono numerose e dettero vita a traduzioni e rifacimenti. Assieme ai romanzi picareschi, alle opere letterarie di Cervantes, Quevedo, Gracián, alle poesie di Góngora e di Lope de Vega, ai libri di carattere religioso, richiesti sia dagli intellettuali italiani sia dalle numerose colonie spagnole che abitavano nei diversi stati della

penisola, arrivarono anche le commedie dei grandi autori teatrali, quali Lope de Vega, Tirso de Molina, Calderón de la Barca; tradotte o rielaborate e messe in scena con assiduità, esse divennero un vero e proprio filone della produzione drammatica italiana.

I testi drammatici si diffondevano sia attraverso le numerose compagnie teatrali spagnole che li rappresentavano, sia attraverso le stampe che circolavano ampiamente nella penisola. Nei territori sotto il diretto dominio politico imperiale, come Milano e Napoli, proliferarono traduzioni e adattamenti di commedie spagnole, favoriti dalla familiarità e dal gradimento del pubblico nei confronti della drammaturgia iberica. Come è noto, grazie soprattutto alle ricerche di Benedetto Croce, fu Napoli il centro di maggior mediazione tra le culture spagnola e italiana. Nella città partenopea, sede di una importante colonia spagnola frequentata anche da noti letterati e drammaturghi, quali Quevedo, gli Argensola, Antonio Mira de Amescua, le commedie spagnole venivano abitualmente rappresentate dai comici iberici che recitavano nel teatro dei Fiorentini nonché da attori dilettanti nei palazzi della nobiltà cittadina, divenendo fonte d'ispirazione per la maggioranza dei drammaturghi dell'epoca.

Шкала и критерии оценивания (шкала и критерии оценивания могут быть едиными (типовыми) для всех дисциплин (модулей, входящих в ОПОП, тогда они могут быть приведены в локальном акте МГУ или в документе Оценочные и методические материалы)»

РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ	Виды оценочных средств	ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТА ОБУЧЕНИЯ			
		по дисциплине (модулю)			
по дисциплине (модулю)		2	3	4	5
Второй иностранный язык					
Знать основные языковые нормы иностранного языка (лексика, грамматика) в сфере делового и академического общения	чтение (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое, познавательное) с последующим	Фрагментарные знания основных языковых норм иностранного языка, базовых	Неполные знания основных языковых норм иностранного языка, базовых	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных языковых	Сформированные и систематические знания основных языковых норм

	обсуждением и контролем, контрольная работа, тест, устный опрос, краткое изложение, диалог, беседа, дискуссия	тактик и стратегий для решения коммуникативных задач в деловой и академической сферах общения в процессе академического и профессионального взаимодействия	тактик и стратегий для решения коммуникативных задач в деловой и академической сферах общения в процессе академического и профессионального взаимодействия	норм иностранного языка, базовых тактик и стратегий для решения коммуникативных задач в деловой и академической сферах общения в процессе академического и профессионального взаимодействия	иностранного языка, базовых тактик и стратегий для решения коммуникативных задач в деловой и академической сферах общения в процессе академического и профессионального взаимодействия
Уметь осуществлять деловую и академическую коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке, в том числе в условиях нахождения в онлайн-среде.	контрольная работа, тест, диалог, дискуссия, доклад, презентация	Фрагментарные умения осуществлять устную и письменную деловую и академическую коммуникацию на иностранном языке с учетом культурного контекста общения на основе современных коммуникативных	В целом успешное, но несистематическое умение осуществлять устную и письменную деловую и академическую коммуникацию на иностранном языке с учетом культурного контекста общения на основе	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение осуществлять устную и письменную деловую и академическую коммуникацию на иностранном языке с учетом культурного контекста общения на основе	Успешное и систематическое умение осуществлять устную и письменную деловую и академическую коммуникацию на иностранном языке с учетом культурного контекста общения на основе современных

		технологий. Допускает грубые грамматические и лексические ошибки, ведущие к искажению смысла.	современных коммуникативных технологий. Допускает грамматические и лексические ошибки	современных коммуникативных технологий. Допускает неточности непринципиального характера	коммуникативных технологий
Уметь представлять результаты научной деятельности в международных периодических рецензируемых изданиях.	аннотация, реферат статьи	Фрагментарные умения представлять результаты научной деятельности в публикациях. Допускает грубые орфографические, лексические и грамматические ошибки, ведущие к искажению смысла и отсутствию логики.	В целом успешное, но несистематическое умение представлять результаты научной деятельности в публикациях. Допускает орфографические, грамматические и лексические ошибки	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение представлять результаты научной деятельности в публикациях. Допускает неточности, орфографические и грамматические ошибки непринципиального характера.	Успешное и систематическое умение представлять результаты научной деятельности в публикациях.
Уметь готовить презентации и доклады для представления результатов научной	доклад, презентация,	Фрагментарные умения представлять	В целом успешное, но несистематическое	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы	Успешное и систематическое умение

деятельности на международных конференциях	ролевая игра	результаты научной деятельности в докладах и презентациях. Допускает грубые лексические и грамматические ошибки, ведущие к искажению смысла и отсутствию логики.	умение представлять результаты научной деятельности в докладах и презентациях. Допускает грамматические и лексические ошибки	умение представлять результаты научной деятельности в докладах и презентациях. Допускает неточности, делает грамматические ошибки не принципиального характера.	представлять результаты научной деятельности в докладах и презентациях.
Владеть навыками участия в дискуссиях и обмена опытом в профессиональной сфере	диалог, полилог, круглый стол, дискуссия,	Не владеет навыками ведения дискуссии и обмена опытом в профессиональной сфере. Допускает грубые грамматические и лексические ошибки, ведущие к искажению смысла и отсутствию логики высказывания, недопониманию	В целом успешное, но не систематическое применение навыков участия в дискуссиях и обмена опытом в профессиональной сфере. Допускает грамматические и лексические ошибки.	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков участия в дискуссиях и обмена опытом в профессиональной сфере.	Успешное и систематическое применение навыков участия в дискуссиях и обмена опытом в профессиональной сфере

		собеседника. Не всегда понимает собеседника.			
--	--	--	--	--	--

8. Ресурсное обеспечение:

- Перечень основной и дополнительной учебной литературы,

а) основная литература

Научные тексты по специальности

Грейзбард Л.И. Итальянский язык. Грамматика для старших курсов. М.: Филоматис, 2016

б) дополнительная литература

Susanna Nocchi, Roberto Tartaglione. Grammatica avanzata della lingua italiana. Firenze, Alma Edizioni, 2018

К.М. Табаринцева-Романова, Л. Кортези, Н.Е. Кузьминых. Итальянский язык в международных отношениях. Практика общественно - политического перевода. Екатеринбург, Издательство Уральского Университета, 2016

Alessandro De Giuli, Carlo Guastalia, Ciro Massimo Naddeo. Nuovo Magari. Corso di lingua e cultura italiana. Firenze, Alma Edizioni, 2016

Lia Buono Hodgart. Capire l'Italia e l'Italiano, lingua e cultura italiana oggi. Perugia, Edizioni Guerra, 2007

https://www.bulldogs.dk/pdfbook/e06301-decitre-10-2946-capire_l_italia_e_l_italiano_lingua_e_cultura_italiana_oggi_livello_intermedio_avanzato.html

Storia Italiana Per Stranieri.pdf

Aurelio Lepre. Storia degli italiani nel Novecento. Milano, Mondadori, 2003

<https://www.libraccio.it/autore/aurelio-lepre/libri.html>

- Перечень лицензионного программного обеспечения
 - Microsoft Windows (версии не старше 8)
 - Microsoft Office (версии не старше 2007) (включая Microsoft PowerPoint)
 - Программное обеспечение для воспроизведения аудио- и видеофайлов
 - Программное обеспечение для работы с документами в формате pdf (например, Adobe Acrobat)
 - Программное обеспечение для работы с документами в различных форматах

- Программное обеспечение для проведения удаленных видео-конференций(например, Skype, Zoom)
- Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем
- Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (при необходимости)
 - www.italiano.rai.it/territorio/regioni/Liguria/Guida-completa-MateriALI.pdf
 - http://www.centrorodari.it/upload/allegati_editor/siti_e_testi.pdf
 - italianopdf.com/seriya-uchebnyh-posobij-po-stranovedeniyu-literatura-istoriya
 - <http://italianopdf.com/seriya-uchebnyh-posobij-po-stranovedeniyu-literatura-istoriya/>
 - <http://umsoi.org/2018/09/30/breve-storia-d%E2%80%99italia-dalle-origini-ai-giorni-nostri/>
 - dizionari.repubblica.it/italiano.html
 - http://www.grandidizionari.it/Dizionario_Italiano.aspx
 - http://www.grandidizionari.it/Dizionario_Italiano/parola/D/devoto.aspx?query=devoto
 - <https://www.dizionario-italiano.it/>
 - <http://dizionari.corriere.it/>
 - <http://www.sapere.it/sapere/dizionari.html>
 - http://www.dilit.it/it/doc/imparare-la-lingua-italiana-per-stranieri/i_migliori_dizionari_online_di_lingua_italiana.html
 - <https://ru.scribd.com/document/349280512/Storia-Italiana-Per-Stranieri-pdf>

- Описание материально-технической базы

Освоение дисциплины предполагает использование академической аудитории для проведения практических занятий с необходимым оборудованием: магнитно-маркерная доска, компьютер, проектор.

9. Язык преподавания– русский, итальянский.

10. Преподаватель (преподаватели) – преподаватели кафедры иностранных языков исторического факультета МГУ

11. Разработчики программы - старший преподаватель кафедры иностранных языков И.Е. Шумилова.